

## Verbotener Geschlechtsverkehr

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Mosche

2 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם  
Rede zu den Kindern Jisraels und sage zu ihnen:

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Ich bin JHWH, euer Elohe

3 כַּמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יֹשְׁבֵיהֶם-בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ

Wie die Arbeit des Landes Mizraims, in dem ihr gewohnt habt, nicht sollt ihr tun

וְכַמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ-כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ

und wie die Arbeit des Landes Mizraim, in das ich bin hineinführend euch,  
nicht sollt ihr tun

וּבַחֻקֵיהֶם לֹא תִלְכּוּ:

und in ihren Gesetzen nicht sollt ihr wandeln

4 אֶת-מִשְׁפָּטֵי תַעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֵי תִשְׁמְרוּ לִלְכַת בָּהֶם

Meine Rechtsvorschriften sollt ihr tun, und meine Gesetze sollt ihr bewahren  
um zu wandeln in ihnen

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

ich bin JHWH, euer Elohe

5 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֵי וְאֶת-מִשְׁפָּטֵי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתְּם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם

Bewahrt meine Gesetze und meine Rechtsvorschriften, die ihr tun sollt,  
und der Mensch damit lebt durch sie

אֲנִי יְהוָה:

ich bin JHWH

**Liegend bei Blutsverwandten**

6 אִישׁ אִישׁ אֶל-כָּל-נֶשֶׂאָר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגִלּוֹת עֲרוֹנָה

Ein jeder Mann, hin zu allem Fleisch seiner Blutsverwandten  
nicht sollen sie sich nähern zu entblößen den Genitalbereich

אֲנִי יְהוָה:

ich bin JHWH

7 עֲרוֹת אָבִיךָ וְעֲרוֹת אִמְךָ לֹא תִגְלֶה

Den Genitalbereich deines Vaters und die Scham deiner Mutter  
nicht sollst du entblößen

אִמְךָ הִוא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ:

Deine Mutter ist sie, nicht sollst du entblößen ihre Scham

8 עֲרוֹת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה

Die Scham der Frau deines Vaters, nicht sollst du entblößen

עֲרוֹת אָבִיךָ הִוא:

die Scham deines Vaters ist dies

9 עֲרוֹת אֶחְוַתְךָ בֵּת-אָבִיךָ אִם בֵּת-אִמְךָ מִזְלָתְךָ אִם מִזְלָתְךָ חֵוֶן

Die Scham deiner Schwester, Tochter deines Vaters oder Tochter deiner Mutter  
Hausgeburt oder Geburt außerhalb

לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָן:

nicht sollst du entblößen ihre Scham

10 עֲרוֹת בֵּת-בְּנֶךָ אִם בֵּת-בַּתְּךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָן

Die Scham der Tochter deines Sohnes oder der Tochter deiner Tochter,  
nicht sollst du entblößen ihre Scham

כִּי עֲרוֹתְךָ הִנֵּה:

denn deine Scham ist sie

11 עֲרוֹת בֵּת-אִשְׁת־אָבִיךָ מִזְלָתְךָ אִם בֵּת אֶחְוַתְךָ הִוא

Die Scham der Tochter der Frau deines Vaters, Nachkommenschaft deines Vaters  
deine Schwester ist sie

לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ:

nicht sollst du entblößen ihre Scham

12 עֲרוֹת אֶחְוַת-אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה

Die Scham der Schwester deines Vater,  
nicht sollst du entblößen

נֶשֶׂאָר אָבִיךָ הִוא:

Eine Blutsverwandte deines Vaters ist sie

13 עֲרוֹת אֲחוֹת-אִמִּי לֹא תִגְלֶה

Die Scham der Schwester deiner Mutter,  
nicht sollst du entblößen

כִּי-שָׂאֵר אִמִּי הוּא:

denn eine Blutsverwandte deiner Mutter ist sie

14 עֲרוֹת אָחִי-אָבִי לֹא תִגְלֶה

Die Scham des Bruders deines Vaters,  
nicht sollst du entblößen

אֶל-אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרַב דְּדָתָהּ הוּא:

hin zu seiner Frau nicht sollst du dich nähern,  
deine Tante ist sie

15 עֲרוֹת כְּלָתְךָ לֹא תִגְלֶה

Die Scham deiner Schwiegertochter, nicht sollst du entblößen,

אִשְׁתּוֹ בְּנֵי הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ:

die Frau deines Sohnes ist sie,  
nicht sollst du entblößen ihre Scham

16 עֲרוֹת אִשְׁת-אָחִי לֹא תִגְלֶה

Die Scham der Frau deines Bruder nicht sollst du entblößen

עֲרוֹת אָחִי הוּא:

die Scham deines Bruders ist dies

17 עֲרוֹת אִשָּׁה וּבָתָהּ לֹא תִגְלֶה אֶת-בֵּת-בְּנֵיהָ וְאֶת-בֵּת-בָּתָהּ

Die Scham einer Frau und ihrer Tochter, nicht sollst du entblößen  
die Tochter ihres Sohnes und die Tochter ihrer Tochter

לֹא תִקַּח לְגִלוֹת עֲרוֹתָהּ שְׂאֵרָה הִנֵּה זָמָה הוּא

nicht sollst du nehmen, um zu entblößen ihre Scham,  
Blutsverwandte sind sie, eine Schandtät ist dies

**Liegend bei Frauen in bestimmten Situationen**

18 וְאִשָּׁה אֶל-אָחִתָּהּ לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֵרוֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ:  
Eine Frau, hin zu ihrer Schwester, nicht sollst du nehmen zu Eifersucht,  
um zu entblößen ihre Scham bei ihrem Leben

19 וְאֶל-אִשָּׁה בְּנִקְתַּת טְמֵאָתָהּ  
und zu einer Frau, in ihrer Menstruation, ihrer Unreinheit,  
לֹא תִקְרַב לְגִלּוֹת עֵרוֹתָהּ:  
nicht sollst du dich nähern, um zu entblößen ihre Scham

20 וְאֶל-אִשְׁתֵּי עֲמִיתְךָ לֹא-תִתֵּן שְׁכִבְתְּךָ לְזָרַע  
Und zu einer Frau deines Nächsten, nicht sollst du liegen,  
dich legen zur Nachkommenschaft  
לְטִמְאָה-בָּהּ:  
um unrein zu werden durch sie

**Kinder**

21 וּמִזְרַעְךָ לֹא-תִתֵּן לְהַעֲבִיר לְמֹלֵךְ  
Und von deiner Nachkommenschaft nicht sollst du hingeben,  
um zu bringen dem Molech  
וְלֹא תַחַלֵּל אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:  
damit nicht du entheiligst den Namen deines Elohe,  
ich bin JHWH

**Liegend bei einem Mann**

22 וְאֶת-זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא:  
Und bei einem Mann, nicht sollst du liegen wie liegend bei einer Frau,  
etwas Abscheuliches ist dies

**Liegend beim Vieh**

23 וּבְכָל-בְּהֵמָה לֹא-תִתֵּן שְׁכִבְתְּךָ לְטִמְאָה-בָּהּ  
Und bei jedem Vieh, nicht sollst du liegen, um unrein werden durch sie  
וְאִשָּׁה לֹא-תַעֲמֹד לְפָנָי בְּהֵמָה לְרִבְעָה תִבֹּל הוּא:  
Und eine Frau, nicht soll sich stellen vor ein Vieh  
um geschlechtlich zu verkehren, ein Greuel ist dies

24 אֵל־תִּטְמְאוּ בְּכָל־אֲלֵהָ כִּי בְּכָל־אֲלֵהָ נִטְמְאוּ הַגּוֹיִם

Nicht sollt ihr unrein werden durch all dieses,  
denn durch all dies verunreinigen sich die Völker

אֲשֶׁר־אֲנִי מַשְׁלֵחַ מִפְּנֵיכֶם:

die ich bin vertreibend weg von eurem Angesicht

25 וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וַאֲפָקַד עֲוֹנֹתָ עָלֶיהָ וַתִּקַּא הָאָרֶץ אֶת־יִשְׁבֵיהָ:

und das Land wurde unrein und ich will bestrafen ihre Missetat bei ihr  
und ausspeien ihre Bewohner

26 וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה

Ihr sollt sie bewahren, meine Gesetze und meine Rechtsvorschriften,  
und nicht tun von all diesen Greueln

הָאֲזִרָה וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:

der Einwohner, und der Gast, der sich niedergelassen  
hat mitten unter euch

27 כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם

Denn all diese Greuel tun die Menschen des Landes, das vor euch ist

וַתִּטְמָא הָאָרֶץ:

und das Land wurde unrein

28 וְלֹא־תִקִּיא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטִמְאַכֶם אֹתָהּ

Und nicht soll euch ausspeien das Land durch eure Unreinheit

כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם:

wie ausgespieden hat die Völker vor euch

29 כִּי כָל־אִשָּׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה

Denn jeder, der tun wird von all diesen Greuel

וְנִכְרְתוּ הַנַּפְשׁוֹת הָעֹשֵׂת מִקֶּרֶב עַמָּם:

wird ausgerottet werden, die Seelen, die tuend,  
aus der Mitte ihres Volkes

30 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתֵּי לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת מִחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם

Ihr folgt meinen Anordnungen, für mich allein tuend, weg von den Sitten, die Greuel,  
die getan werden vor eurem Angesicht

וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם

und nicht unrein werden durch sie

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Ich bin JHWH, euer Elohe